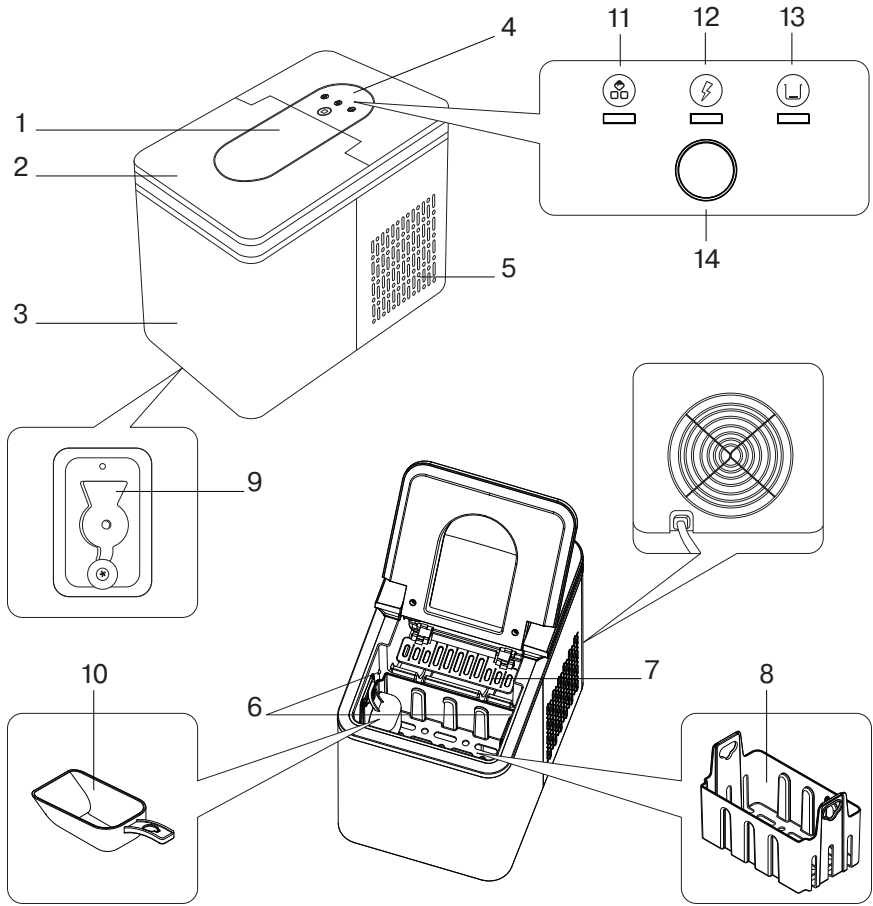




RDE-1970



# ЛЕДОГЕНЕРАТОР

## ICE MAKER

### RDE-1970

<b>RUS</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
<b>GB</b>	MANUAL INSTRUCTION	9
<b>DE</b>	DIE BETRIEBSANWEISUNG	13

## ЛЕДОГЕНЕРАТОР RDE-1970

Ледогенератор предназначен для приготовления кубикового льда, который применяется для охлаждения прохладительных напитков и емкостей с жидкостями.

### ОПИСАНИЕ

1. Смотровое окошко
2. Крышка
3. Корпус
4. Панель управления
5. Вентиляционные отверстия
6. Датчик заполнения корзины
7. Панель испарителя
8. Корзина для льда
9. Сливное отверстие
10. Сокор для льда

### Панель управления (4)

11. Индикатор заполнения корзины
12. Индикатор питания
13. Индикатор низкого уровня воды
14. Кнопка включения/выключения

### ВНИМАНИЕ!

*Для дополнительной защиты от возможного удара электрическим током целесообразно установить в цепи питания устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.*

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте генератор льда только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с генератором льда может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Этот прибор предназначен для использования в бытовых и подобных условиях:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях;
- в фермерских постройках и клиентами в гостиницах, отелях и прочей инфраструктуре жилого типа;

– в условиях режима пансиона «проживание плюс завтрак»;

– в общественном питании и подобных условиях, не связанных с торговлей.

- Этот прибор предназначен для использования в закрытых помещениях при температуре выше 0 °С.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если только они не находятся под контролем или инструктированием по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Дети должны быть под присмотром, во избежание игры с прибором.
- Детям запрещено выполнять работы по очистке и техническому обслуживанию прибора без контроля со стороны взрослых.
- Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- Устанавливайте ледогенератор вдали от прямых солнечных лучей.
- При расположении прибора убедитесь, что он установлен вертикально, а не под углом, и не вверх дном.
- Не погружайте прибор в воду и не используйте его в ванной комнате.
- Перед включением в сеть убедитесь, что рабочее напряжение прибора соответствует напряжению электрической сети.
- Подключайте к розетке без контакта заземления запрещено.
- Не используйте прибором, если шнур питания поврежден. При повреждении шнура питания его замену во избежание потенциальных травм должны произвести изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.

- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить прибор от розетки. Возьмитесь за вилку и выньте ее из розетки.
- Не дотрагивайтесь до сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса ледогенератора мокрыми руками.
- Не храните внутри прибора взрывоопасные вещества, например, аэрозольные баллончики с рабочей жидкостью.
- Рабочая жидкость внутри прибора воспламеняется. Этот легковоспламеняющийся материал необходимо утилизировать в соответствии с действующими нормативными документами.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

**ВНИМАНИЕ!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание потенциальных травм, запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.



**Осторожно:** опасность возгорания.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Заполнять только питьевой водой.
- Не загораживайте вентиляционные отверстия, расположенные в корпусе прибора или во встраиваемой конструкции.

- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.
- Не допускайте повреждения контура хладагента.
- Утечка хладагента может привести к пожару или серьезной аварии.

#### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

**Прежде чем включить прибор, подождите минимум 12 часов. Это время необходимо для оседания хладагента в контуре охлаждения.**

- Извлеките прибор из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Выполните тщательную очистку резервуара для воды, корзины для льда и совка для льда.
- Вымойте прибор изнутри водой. Чтобы слить воду из прибора, откройте сливное отверстие на нижней стороне прибора.
- Прибор должен быть установлен на твердой, плоской и ровной, горизонтально расположенной поверхности.
- Выберите место для установки таким образом, чтобы дети не имели доступа к прибору.
- Прибор необходимо защитить от попадания прямых солнечных лучей.
- Прибор не предназначен для встраивания в корпусную мебель.
- При расположении прибора оставьте по 15 см свободного пространства по бокам и сзади, а сверху место для свободного открывания крышки.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия на приборе и не блокируйте их.
- Необходимо обеспечить свободный доступ к розетке, чтобы можно было легко вытащить шнур питания.
- Подключение к розетке без контакта заземления запрещено.

#### **ЭСПЛУАТАЦИЯ**

- Откройте крышку прибора (2) и извлеките корзину для льда (8).
- Залейте в резервуар для воды не более 2,2 л

питьевой воды (не выше отметки **МАХ**).

- Установите корзину для льда на место.
- Закройте крышку (2).
- Подключите прибор к электросети, при этом прозвучит звуковой сигнал и замигает индикатор (12).
- Нажмите кнопку (14), при этом прозвучит короткий звуковой сигнал, а индикатор (12) будет светиться постоянно. Включится компрессор и насос прибора. После заполнения ванночки для приготовления льда водой, насос прекратит работу. Через 6-12 минут, в зависимости от температуры окружающего воздуха, порция льда будет приготовлена.

### **Примечания:**

- во время приготовления льда не открывайте крышку (2), так как при этом снижается производительность ледогенератора.
- при первом использовании или использовании после длительного хранения, утилизируйте лед из первых 2 циклов приготовления льда.
- лед первых 3 циклов будет меньше по размеру.
- После заполнения корзины приблизительно 0,7 кг льда, прозвучит периодический звуковой сигнал и засветится индикатор (11). Для дальнейшего приготовления необходимо освободить корзину от льда.
- При недостаточном уровне воды в резервуаре на панели управления (4) засветится индикатор (13).
- Заполните резервуар чистой питьевой водой. Не превышайте отметку максимального уровня.

### **Примечания:**

- вода не должна доходить до нижнего края корзины (8) на 5-0 мм.
- используйте воду, охлажденную ниже 15°C.
- при низком уровне воды лед будет меньшего размера.
- Для запуска процесса приготовления нажмите кнопку (14).
- Для прекращения приготовления льда в процессе работы прибора нажмите кнопку (14). Ледогенератор перейдет в режим ожидания.
- Рекомендуется менять воду в резервуаре 1 раз в день.
- Если ледогенератор не используется в течение длительного времени отключите его от электросети и проведите его очистку.

## **ФУНКЦИЯ САМООЧИСТКИ**

- Перед включением режима самоочистки откройте пробку сливного отверстия (9) и слейте остатки воды. Установите пробку (9) на место.
- Наполните резервуар чистой питьевой водой.
- Для включения режима самоочистки, нажмите и удерживайте кнопку (14) в течение 3 секунд. При этом начнет работать насос, перекачивая воду из резервуара в корзину для льда.
- После завершения процесса самоочистки (приблизительно через 10 минут) прибор перейдет в режим ожидания.
- Очистите прибор, как это указано в разделе «ЧИСТКА И УХОД».
- Вы также можете нажать кнопку (14) во время работы насоса, чтобы выйти из режима самоочистки.

## **ЧИСТКА И УХОД**

### **ВНИМАНИЕ!**

- Перед очисткой отключите прибор от сети.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса оттаивания, кроме рекомендуемых изготовителем.
- Не погружайте шнур питания и прибор в воду.
- Откройте крышку прибора (2) и извлеките корзину для льда (8).
- Промойте корзину (8) и совок для льда (10) теплой водой с нейтральным моющим средством.
- Выньте пробку сливного отверстия (9) на нижней поверхности прибора и слейте остатки воды из резервуара. Очистите прибор как это указано в разделе «Функция самоочистки».
- Промойте чистой водой резервуар и протрите его сухой мягкой салфеткой.

**Примечание:** во время очистки не наклоняйте прибор более чем на 45 градусов и не переворачивайте его вверх дном, иначе система охлаждения может работать неправильно.

- Установите пробку сливного отверстия (9) на место.
- Очистите корпус прибора влажной тканью и вытрите насухо.
- Установите корзину для льда (8) на место.
- Закройте крышку (2).

**НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ**

Неисправность	Возможная причина	Метод устранения
Включённый в электросеть прибор не работает	Нет контакта штепсельной вилки с розеткой	Обеспечить контакт штепсельной розетки с вилкой
	Нет напряжения в электросети	Проверить наличие напряжения в розетке электросети
Повышенный шум при работе	Слишком низкое напряжение питания	Выключите прибор и проверьте электропитание
	Неисправен вентилятор	Обратитесь в сервисный центр
Повышенный шум при работе	Неисправен компрессор	Обратитесь в сервисный центр
	Датчик заполнения корзины (6) неисправен	Обратитесь в сервисный центр
На панели управления светится индикатор наполнения корзины, льда нет	Датчик заполнения корзины (6) загрязнен	Очистите датчик заполнения корзины (6)
	Заблокированы каналы подачи воды посторонними частицами	Обратитесь в сервисный центр
Насос прибора неисправен		

*В случае выявления других неисправностей обращайтесь в сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).*

недоступно для детей и людей с ограниченными возможностями.

**Следующая ситуация не является неисправностью:**

- При первом запуске ледогенератора водяной насос качает в течение 5 секунд и затем останавливается на 5 секунд, а затем насос снова работает в течение 5 секунд, а затем снова останавливается на 5 секунд, далее всасывает воду непрерывно в течение 3 минут. Данный цикл проводится для удаления воздушной пробки из системы подачи воды.

**ТРАНСПОРТИРОВКА**

- Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.
- Перевозка приборов должна исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.

**ХРАНЕНИЕ**

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети.
- Произведите очистку устройства.
- Запрещается оставлять, использовать и хранить устройство в помещениях с температурой ниже 0 °С.
- Храните устройство в сухом прохладном месте,

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ**

- Ледогенератор – 1 шт.
- Корзина для льда – 1 шт.
- Совок для льда – 1 шт.
- Инструкция с гарантийным талоном – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Объем емкости для воды - 2,2 Л  
Объем корзины для льда - 700 г  
Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 100 Вт  
Номинальная потребляемая мощность оттаивания: 140 Вт  
Наименование хладагента/масса: R600a/26 г  
Климатический класс: SN N ST

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД  
(STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ  
АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК  
ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ  
ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО:** ООО «ГИПЕРИОН»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС  
ДЛЯ СВЯЗИ:** РФ, 117452, Г. МОСКВА,  
ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1,  
ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.

Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru)

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготовителем лицо.

**[www.rondell.ru](http://www.rondell.ru)  
ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР



**ICE MAKER RDE-1970**

The ice maker is intended for making cube ice which is used for cooling down drinks and containers with liquid.

**DESCRIPTION**

1. Viewing window
2. Lid
3. Body
4. Control panel
5. Ventilation openings
6. Full basket sensor
7. Vaporizer panel
8. Ice basket
9. Drain openings
10. Ice scoop

**Control panel (4)**

11. Full basket indicator
12. Power indicator
13. Low water level indicator
14. Power button

**ATTENTION!**

*For additional protection against possible electric shock it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.*

**SAFETY MEASURES**

Read this instruction manual carefully before using the unit and keep it for the whole operation period. Use the ice maker only for its intended purpose, as described in this manual. Mishandling the ice maker can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. This unit is intended for use in domestic and similar conditions:

- in kitchen areas for staff in shops, offices and other industrial conditions;
- in farm buildings and by clients in hotels, motels and other residential-type infrastructure;
- in the conditions of the boarding house «accommodation plus breakfast»;
- in public catering and similar conditions unrelated to trade.
- This unit is intended for use in closed rooms at the temperature above 0 °C.

- This unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of persons who are responsible for their safety or if they are not instructed by these persons on the usage of the unit.
- Children should be supervised to avoid playing with the unit.
- Children are not allowed to perform cleaning and maintenance of the unit without supervision of adults.
- Before the use check the unit for visible damages. If the unit is damaged, do not use it.
- Place the ice maker away from direct sunlight.
- When placing the unit, make sure that it is installed vertically, not at an angle, and not upside down.
- Do not immerse the unit into water and don't use it in the bathroom.
- Before plugging the unit in make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.
- Do not connect the unit to the mains socket without grounding contact.
- Do not use the unit if the power cord is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service department or similar qualified personnel to avoid potential injuries.
- The power cord is equipped with a «europlug»; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Never pull the cord to disconnect the unit from the socket. Grasp the plug and pull it out of the socket.
- Do not touch the power cord, the plug and the ice maker body with wet hands.
- Do not store explosives, such as spray cans containing working fluid, inside the unit.
- The working fluid inflames inside the unit. This flammable material must be disposed of in accordance with current regulations.
- Do not leave the operating unit unattended.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

**ATTENTION!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- In order to avoid potential injuries, it is forbidden to repair the device yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after the

unit was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

- Transport the unit in the original packaging only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and people with disabilities.



**Caution:** danger of fire.

### ATTENTION!

- Fill the unit only with drinking water.
- Do not block the ventilation openings located in the unit body or in the built-in construction.
- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the thawing process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- **Refrigerant leakage can cause a fire or serious accident.**

### BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

**Wait at least 12 hours before switching the unit on. This time is necessary for the refrigerant to settle in the cooling circuit.**

- Remove the unit from the package and remove the packaging materials.
- Clean thoroughly the water tank, the ice basket and the ice scoop.
- Wash the unit from the inside with water. To drain the water from the unit, open the draining opening on the bottom side of the unit.
- Install the unit on a solid, flat and even horizontal surface.
- Select an installation place so that children will not have access to the unit.
- Protect the unit from direct sunlight.
- The unit is not designed to be built into cabinet furniture.
- When positioning the unit, leave 15 cm of space on the sides and back, and space on top for easy opening of the lid.

- Do not cover the ventilation openings on the unit and do not block them.
- Make sure that the mains socket is easily accessible so that you can easily remove the power cord.
- Do not connect the unit to the mains socket without grounding contact.

### OPERATION

- Open the lid (2) and remove the ice basket (8).
- Pour about 2.2 l of drinking water into the water tank (not exceeding the MAX mark).
- Install the ice basket back to its place.
- Close the lid (2).
- Connect the unit to the mains, you will hear a sound signal and the indicator (12) will start flashing.
- Press the button (14), you will hear a short sound signal, and the indicator (12) will glow constantly. The compressor and the pump will switch on. After the ice making dish is filled with water, the pump will stop. After 6-12 minutes, depending on the air temperature, a batch of ice will be ready.

### Notes:

- do not open the lid (2) during ice making, as it decreases the ice maker productivity.
- when using the unit for the first time or after long term storage, dispose of ice from the first 2 ice making cycles.
- ice from the first 3 ice making cycles will have smaller size.
- When the basket is filled with approximately 0.7 kg of ice, you will hear an intermittent sound signal and the indicator (11) will light up. Remove the ice from the basket for further ice making.
- When the water level in the tank is low, the indicator (13) will light up on the control panel (4).
- Fill the tank with clean drinking water. Do not exceed the maximal level mark.

### Notes:

- water should not reach the bottom edge of the basket (8) by 5.0 mm
- use cool water below 15°C temperature.
- when the water level is low ice will have smaller size.
- To start making ice, press the button (14).
- To stop making ice, press the button (14) during the unit operation. The ice maker will switch to standby mode.
- It is recommended to change water in the tank once a day.

- If you do not use the ice maker for a long time, unplug it and clean.

**SELF-CLEAN FUNCTION**

- Before switching the self-clean mode on, open the drain opening (9) plug and drain the remaining water. Install the plug (9) back to its place.
- Fill the water tank with clean drinking water.
- To switch the self-clean mode on, press and hold the button (14) for 3 seconds. The pump will start pumping water from the water tank into the ice basket.
- After the self-clean process is finished (in approximately 10 minutes), the unit will switch to standby mode.
- Clean the unit as described in the chapter «CLEANING AND CARE».
- You can also press the button (14) during the pump operation to exit the self-clean mode.

**CLEANING AND CARE**

**ATTENTION!**

- *Unplug the unit before cleaning.*

- *Do not use mechanical devices or other means to accelerate the thawing process, other than those recommended by the manufacturer.*
- *Do not immerse the power cord and the unit into water.*
- Open the lid (2) and remove the ice basket (8).
- Wash the basket (8) and the ice scoop (10) with warm water and neutral detergent.
- Remove the plug from the drain opening (9) on the bottom side of the unit and drain the remaining water from the tank. Clean the unit as described in the chapter «Self-clean function».
- Wash the tank with clean water and wipe it with a dry soft napkin.

**Note:** *when cleaning, do not tilt the unit more than 45 degrees or turn it upside down, otherwise the cooling system may not work properly.*

- Install the drain opening (9) plug back to its place.
- Clean the unit body with a wet cloth and wipe it dry.
- Set the ice basket (8) to its place.
- Close the lid (2).

**TROUBLES, THEIR CAUSE AND TROUBLESHOOTING**

Malfunction	Possible reason	Troubleshooting
The unit connected to the mains doesn't work	There is no contact of the plug with the socket	Ensure that the plug socket is in contact with the plug
	There is no voltage in the mains	Check for voltage in the mains socket
Increased noise during operation	Power supply voltage is too low	Switch the unit off and check the power supply
	The fan is faulty	Contact the service center
	The compressor is faulty	Contact the service center
Full basket indicator glows on the control panel, but there is no ice	Full basket sensor (6) is faulty	Contact the service center
	Full basket sensor (6) is dirty	Clean the full basket sensor (6)
Low water level indicator glows on the control panel, but the water tank is full	Foreign particles block the water supply channels	Contact the service center
	The pump is faulty	

*In case of other malfunctions, please contact the service center at the contact addresses indicated in the warranty certificate and on the website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).*

**The following situation is not malfunction:**

- When the ice maker is first started, the water pump pumps for 5 seconds and then stops for 5 seconds, and then the pump works again for 5 seconds, and then stops again for 5 seconds,

## ENGLISH

then sucks water continuously for 3 minutes. This cycle is carried out to remove the air plug from the water supply system.

### STORAGE

- Before placing the unit for storage, disconnect it from the mains.
- Clean the unit.
- Do not leave, use, or keep the unit in places with the temperature below 0°C.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

### TRANSPORTATION

- Electrical appliances are transported by all means of transport in accordance with the cargo transportation rules applicable to a particular type of transport. Use the original factory package for transportation.
- Transportation of appliances should exclude the possibility of direct exposure to atmospheric precipitation and aggressive environments.

### DELIVERY SET

Ice maker – 1 pc.  
Ice basket – 1 pc.  
Ice scoop – 1 pc.  
Instructions with warranty card – 1 pc.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Water tank capacity - 2.2 L  
Ice basket capacity - 700 g  
Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz  
Rated power consumption: 100 W  
Rated power consumption of defrosting: 140 W  
Name/weight of refrigerant: R600a/26 g  
Climate type: SN N ST

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) for receipt of an updated manual.*

**Unit operating life is 3 years**

### RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling. The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.*

**EISWÜRFELMASCHINE RDE-1970**

Die Eiswürfelmaschine ist für die Herstellung von Würfeis vorgesehen, das zum Kühlen von Erfrischungsgetränken und Behältern mit Flüssigkeiten verwendet wird.

**BESCHREIBUNG**

1. Sichtfenster
2. Deckel
3. Gehäuse
4. Bedienungsplatte
5. Entlüftungsöffnungen
6. Korbfüllsensor
7. Verdampfer-Platte
8. Eiskorb
9. Abflussöffnung
10. Eisschaufel

**Bedienungsplatte (4)**

11. Anzeige zum Füllen des Korbs
12. Betriebskontrolleuchte
13. Niedrige Wasserstandanzeige
14. Ein-/Ausschalttaste

**ACHTUNG!**

*Als zusätzlicher Schutz gegen ein mögliches Stromschlagrisiko ist es zweckmäßig, einen FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungs-kreis aufzustellen, wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.*

**SICHERHEITSMABNAHMEN**

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese während der ganzen Betriebszeit des Geräts. Verwenden Sie den Weinkühlschrank nur für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben ist. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Kühlschranks kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Umgebungen bestimmt:

- in Küchenbereichen für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Produktionsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Gebäuden und von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Infrastrukturen;

- in den Bedingungen der Pension «Übernachtung plus Frühstück»;
- in der öffentlichen Ernährung und ähnlichen Bedingungen, die nicht mit dem Handel zusammenhängen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in geschlossenen Räumen bei Temperaturen über 0 °C vorgesehen.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um das Spielen mit dem Gerät zu vermeiden.
- Kinder dürfen Reinigungs- und Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht der Erwachsenen durchführen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf sichtbare äußere Beschädigungen. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht.
- Stellen Sie die Eiswürfelmaschine fern von direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass es senkrecht und nicht schräg oder auf dem Kopf steht.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und verwenden Sie es nicht im Badezimmer.
- Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts ans Stromnetz, dass die Spannung des Geräts und Netzspannung übereinstimmen.
- Der Anschluss an eine Steckdose ohne Erdungskontakt ist verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um eventuelle Verletzungen zu vermeiden.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; schalten Sie diesen in eine Steckdose mit sicherem Erdungskontakt ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um das Gerät aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

## DEUTSCH

- Berühren Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gehäuse der Eiswürfelmaschine nicht mit nassen Händen.
- Bewahren Sie im Gerät keine explosiven Substanzen auf, z. B. Spraydosen mit Arbeitsflüssigkeit.
- Das Arbeitsfluid im Inneren des Geräts entzündet sich. Dieses brennbare Material muss gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**ACHTUNG!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Um eventuelle Verletzungen zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht selbständig reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru) angegeben sind.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.



**Vorsicht:** Entflammungsgefahr.

### ACHTUNG!

- Füllen Sie nur mit Trinkwasser.
- Blockieren Sie nicht die Entlüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den die vom Hersteller empfohlen sind.
- Der Kältemittelkreislauf darf nicht beschädigt werden.
- **Ein Auslaufen des Kältemittels kann zu einem Brand oder zu einem schweren Unfall führen.**

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

**Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.**

**Warten Sie mindestens 12 Stunden, bevor Sie das Gerät einschalten. Diese Zeit ist notwendig, um das Kältemittel im Kühlkreislauf abzusetzen.**

- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie den Wassertank, den Eiskorb und die Eisschaufel gründlich.
- Waschen Sie das Gerät von innen mit Wasser. Um das Wasser aus dem Gerät zu entleeren, öffnen Sie die Abflussöffnung an der Unterseite des Geräts.
- Das Gerät muss auf einer festen, flachen und ebenen, horizontal angeordneten Oberfläche installiert werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so aus, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben.
- Das Gerät muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau in Korpusmöbel geeignet.
- Lassen Sie beim Positionieren des Geräts an den Seiten und an der Rückseite jeweils 15 cm Freiraum und oben einen Platz zum freien Öffnen des Deckels.
- Schließen Sie die Entlüftungsöffnungen am Gerät nicht und blockieren Sie sie nicht.
- Die Steckdose muss frei zugänglich sein, damit Sie das Netzkabel leicht herausziehen können.
- Der Anschluss an eine Steckdose ohne Erdungskontakt ist verboten.

### BETRIEB

- Öffnen Sie den Deckel des Geräts (2) und nehmen Sie den Eiskorb (8) heraus.
- Füllen Sie nicht mehr als 2,2 Liter Trinkwasser in den Wassertank (nicht höher als die **MAX**-markierung).
- Setzen Sie den Eiskorb wieder ein.
- Machen Sie den Deckel (2) zu.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an, ertönt dabei ein Tonsignal und die Leuchte (12) blinkt.

- Drücken Sie die Taste (14), dabei ertönt ein kurzes Tonsignal und die Leuchte (12) leuchtet dauerhaft. Der Kompressor und die Pumpe des Geräts werden eingeschaltet. Nach dem Befüllen des Eisbehälters mit Wasser wird die Pumpe nicht mehr funktionieren. Nach 6 bis 12 Minuten, abhängig von der Umgebungstemperatur, wird eine Portion Eis gekocht.

#### **Anmerkungen:**

- öffnen Sie den Deckel (2) während der Eisherstellung nicht, da dadurch die Leistung der Eiswürfelmaschine beeinträchtigt wird.
- wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden oder nach längerer Lagerung verwenden, entsorgen Sie das Eis aus den ersten 2 Eisvorbereitungszyklen.
- Das Eis der ersten 3 Zyklen ist kleiner nach Maß.
- Nach dem Befüllen des Korbes mit etwa 0,7 kg Eis ertönt ein periodisches Tonsignal und die Anzeige (11) leuchtet auf. Zur weiteren Zubereitung muss der Korb vom Eis befreit werden.
- Bei unzureichendem Wasserstand im Behälter leuchtet die Anzeige (13) auf der Bedienungsplatte (4) auf.
- Füllen Sie den Behälter mit sauberem Trinkwasser. Überschreiten Sie nicht die Maximalmarke.

#### **Anmerkungen:**

- das Wasser darf die Unterkante des Korbes (8) nicht um 5-0 mm erreichen.
- verwenden Sie Wasser, das unter 15 °C gekühlt wurde – bei niedrigem Wasserstand wird das Eis kleiner sein.
- Drücken Sie die Taste (14), um den Zubereitungsprozess zu starten.
- Drücken Sie die Taste (14), um die Eisvorbereitung während des Betriebs des Geräts zu beenden. Die Eiswürfelmaschine schaltet sich in den Wartezustand um.
- Es wird empfohlen, das Wasser im Tank einmal täglich zu wechseln.
- Wenn die Eiswürfelmaschine längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie sie vom Stromnetz und reinigen Sie ihn.

#### **SELBSTREINIGUNGSFUNKTION**

- Öffnen Sie vor dem Einschalten des Selbstreinigungsmodus den Ablassstopfen (9) und lassen Sie

das Restwasser ab. Setzen Sie den Stopfen (9) wieder ein.

- Füllen Sie den Behälter mit sauberem Trinkwasser.
- Um den Selbstreinigungsmodus zu aktivieren, halten Sie die Taste (14) 3 Sekunden lang gedrückt. Dabei beginnt die Pumpe zu arbeiten und pumpt das Wasser aus dem Behälter in den Eiskorb.
- Nach Abschluss des Selbstreinigungsprozesses (nach etwa 10 Minuten) wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
- Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt «REINIGUNG UND PFLEGE» beschrieben ist.
- Sie können auch die Taste (14) drücken, während die Pumpe läuft, um den Selbstreinigungsmodus zu verlassen.

#### **REINIGUNG UND PFLEGE**

##### **ACHTUNG!**

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine mechanischen Geräte oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, außer den die vom Hersteller empfohlen sind.
- Tauchen Sie das Netzkabel und das Gerät nicht in Wasser.
- Öffnen Sie den Deckel des Geräts (2) und nehmen Sie den Eiskorb (8) heraus.
- Spülen Sie den Korb (8) und die Eisschaufel (10) mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel ab.
- Entfernen Sie den Ablassstopfen (9) an der Unterseite des Geräts und lassen Sie das Restwasser aus dem Behälter ab. Reinigen Sie das Gerät wie im Abschnitt «Selbstreinigungsfunktion» beschrieben ist
- Spülen Sie den Behälter mit klarem Wasser ab und wischen Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

**Anmerkung:** Kippen Sie das Gerät während der Reinigung nicht um mehr als 45 Grad oder drehen Sie es nicht auf den Kopf, da sonst das Kühlsystem nicht ordnungsgemäß funktioniert.

- Setzen Sie den Ablassstopfen (9) wieder ein.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch und wischen Sie es trocken.
- Setzen Sie den Eiskorb (8) wieder ein.
- Machen Sie den Deckel (2) zu.

## FEHLER, IHRE URSACHEN UND BESEITIGUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Das Gerät, das am Stromnetz eingeschlossen ist, funktioniert nicht	Kein Kontakt des Steckers mit der Steckdose	Stellen Sie sicher, dass die Steckdose Kontakt mit dem Stecker hat.
	Keine Netzspannung	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose
Erhöhtes Betriebsgeräusch	Die Versorgungsspannung ist zu niedrig	Schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie die Stromversorgung
Erhöhtes Betriebsgeräusch	Der Ventilator ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Kompressor ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
Die Anzeige zum Füllen des Korbes leuchtet auf der Bedienungsplatte, es gibt kein Eis	Korbfüllsensor (6) ist defekt	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Der Korbfüllsensor (6) ist verschmutzt	Reinigen sie den Korbfüllsensor (6)
Auf der Bedienungsplatte leuchtet die Anzeige für niedrigen Wasserstand, aber der Behälter ist voll	Wasserversorgungskanäle sind durch Fremdpartikel blockiert	Wenden Sie sich an den Kundendienst
	Die Pumpe des Geräts ist defekt	

Falls andere Fehlfunktionen festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst unter den auf der Garantiekarte angegebenen Kontaktadressen und auf der Website [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

### Die folgende Situation ist kein Fehler:

- Wenn Sie die Eiswürfelmaschine zum ersten Mal starten, pumpt die Wasserpumpe 5 Sekunden lang und stoppt dann 5 Sekunden lang, dann läuft die Pumpe 5 Sekunden lang wieder und stoppt dann 5 Sekunden lang wieder und saugt das Wasser 3 Minuten lang kontinuierlich auf. Dieser Zyklus wird durchgeführt, um den Luftstopfen aus dem Wasserversorgungssystem zu entfernen.

### AUFBEWAHRUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie es aufbewahren.
- Reinigen Sie das Gerät.
- Das Gerät darf nicht in Räumen mit Temperatur unter 0 °C gelassen, benutzt oder aufbewahrt werden.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

### TRANSPORTIERUNG

- Der Transport von Elektrogeräten erfolgt mit allen Transportmitteln gemäß den für die jeweilige Transportart geltenden Güterbeförderungsvorschriften. Verwenden Sie beim Beförderung des Geräts die Originalverpackung.
- Vermeiden Sie bei der Beförderung der Geräte die Möglichkeit einer direkten Einwirkung von Niederschlägen und aggressiven Umgebungen darauf.

### LIEFERUMFANG

- Eiswürfelmaschine – 1 St.
- Eiskorb – 1 St.
- Eisschaufel – 1 St.
- Bedienungsanleitung mit Garantiekarte – 1 St.

### TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Fassungsvermögen des Wasserbehälters - 2,2 L
- Fassungsvermögen des Eiskorbes - 700 g



Stromversorgung: 220-240 V ~ 50 Hz  
 Nennleistungsaufnahme: 100 W  
 Nennabtauleistung: 140 W  
 Kältemittelname/Gewicht: R600a/26 g.  
 Klimaklasse: SN N ST

## ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail [info@rondell.ru](mailto:info@rondell.ru) für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.*

**Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre**

**CE** Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.





# ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

---

условия гарантийного обслуживания

**ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:**

**+7 (495) 921-01-70**

**Уважаемые покупатели!**

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

**Уважаемый покупатель!**

**RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.**

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервис-центре, указанном на сайте [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Условия гарантийного обслуживания:**

- Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
  - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-продавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантийном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
- Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
  - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
  - соблюдение правил и требований безопасности.
- Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
- Случаи, на которые гарантия не распространяется:
  - механические повреждения;
  - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
  - неправильная установка, транспортировка;
  - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля продавца и изготовителя;
  - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
  - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
  - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
  - подключение прибора к питающим, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
  - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
  - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
    - пульта дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
    - расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубки, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
  - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
  - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
  - для бритв – смятая или порванная сетка.
- Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
- Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.

**Dear Customer!****RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site [www.rondell.ru](http://www.rondell.ru).

**Guarantee service conditions**

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
  - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
  - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
  - the safety rules and requirements are observed.
3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
4. Cases not covered by the guarantee:
  - mechanical impairments;
  - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
  - incorrect installation or transportation;
  - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
  - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
  - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
  - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
  - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
  - cleaning of audio heads, different media readout drives
  - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
    - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
    - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
  - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
  - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
  - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



# Гарантийный талон / Guarantee card

468-

## Сведения о покупке / Purchase information

Модель / Model:

**Ледогенератор RDE-1970**

Серийный номер № / Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

## Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.  
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /  
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /  
Buyer's signature

**ВНИМАНИЕ!** Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации /  
**ATTENTION!** The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization

**Купон / Coupon №3**

**468-**

Модель/Model:

**Ледогенератор RDE-1970**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Купон / Coupon №2**

**468-**

Модель/Model:

**Ледогенератор RDE-1970**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.  
P.S.

**Купон / Coupon №1**

**468-**

Модель/Model:

**Ледогенератор RDE-1970**

Серийный номер № /  
Serial №:

Дата поступления в ремонт /  
Repair start date:

Дата выполнения ремонта /  
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.  
P.S.

